

1 Tesalonikatena Pɔɔl tɔne gyangbate ken ɔ be ηmarase yele Tesalonikatena ne

¹ Tɔne kei lee maη Pɔɔl na Silase na Timoti gyaη. Dεε ηmarase ke dee yeleε εmεε Kristotena baη ε kyaa Tesalonika donɔɔ man, te ε ba mo ε wose fa de kya Wurubuare na de Gbengyoo Yesu ne. De kya Wurubuare waa mo ɔ bereε boele ηon na waa fa ηon wosefεereη.

² Debaη kamase ken dεε fane na, dεε fa Wurubuare karan lee ε dɔɔ.

³ Debaη kamase ken dεε fane na, de gyakaa dεε tɔɔse mena ken ε na mo ε kelεedi yεε tom. Dεε tɔɔse ε kakyeη ken ε na doo lee ε balan kegyae, na mena ken ε ne kyaη ε wose seη kenken lee ε kelεedi ken ne yeli ε na mo ε loo gyakaa de Gbengyoo Yesu Kristo dɔɔ ne.

⁴ De tebia, da gyeη nyi Wurubuare ne gyae ηon te ɔ lese ηon nyi yaa bese ɔ balan.

⁵ Nawolo nyi debaη ken dɔɔ kɔη kaa yako ηon Wurubuare nombia ηan ne, na kekolosi kaageη te de kɔηawɔ kaa kolosi fa ηon ya. Mɔna de yela ε naa Wurubuare felιη ηon don ken. Te de yela ε gyeηawɔ nyi daa gbagba te lεε di nyi nombia ηan dee kolosi ne yεε ampaη. Ε gyeη abɔɔ ηan pou dɔɔ yεε debaη ken de kyaa ε gyaη ne, nawolo nyi εmεε gbagba ε deeli dɔɔ te de yεε mena abɔɔ ηenaη pou.

⁶ Ɛ kasee daa na de Gben̄gyoo Yesu nombia ɲan dɔɔ yɛɛ nɛ. Mena dɔɔ ɛ kayeyɛɛ man koran̄ na, ɛ moo gyon̄ ken̄ ba lee Wurubuare felin̄ ɲon̄ gyan̄ nɛ lɛɛ nyeedon̄ nombia ɲan.

⁷ Lee mena dɔɔ te yeli Kristotena ban̄ pou be kyaa Masedonia na Akaya tɛele man nɛ, ne kɛɛ ya abɔɔ ayɛɛsa mo kasee ɲon.

⁸ Nawolo nyi lee emɛɛ dɔɔ, de Gben̄gyoo nyeekeleɛ nombia ɲan te yaasee bo gyu Masedonia na Akaya tɛele man kaagen̄ ya, mɔna ɲa te yaasee gyu yenan̄ kamase. Mena dɔɔ kolo be doo ken̄ dɛɛ yako lee ke man bela ya.

⁹ Nawolo nyi mena balan̄ benan̄ pou ne kolosi lee mena ken̄ ɛ be lɛɛ daa gyon̄ man deban̄ ken̄ dɔɔ kɔn̄ ɛ gyan̄ nɛ. Bee kolosi lee mena ken̄ ɛ be tina banɛɛ kasom yela, kɔn̄ ɛ na som Wurubuare dokolon̄ koon̄ ɲon ɔ kyaa kekpaakekpaa nɛ.

¹⁰ Bee kolosi mɔ nyi ɛ ne daa ɔ bu Yesu ɲon ɔ be gyusu e lee yen̄ man nɛ ka bese lee adido kɔn̄. Ʋon̄ Yesu ne gyae la waa lese daa wee ken̄ Wurubuare waa mo ban̄ di balan̄ nombia nɛ.

2

Tom ken̄ Pɔɔl be yɛɛ Tesalonika donɔɔ man

¹ Me tebia, emɛɛ gbagba ɛ gyen̄ nyi da kekɔn̄ ken̄ dɔɔ kɔn̄ ɛ gyan̄ nɛ te yɛɛ yakaa ya.

² Ɛ gyen̄ mena ken̄ bɔɔ naase daa diyem, te bɔɔ fulu daa Filipi donɔɔ man pɛte dɔɔ kɔn̄ kaa lii ɛ gyan̄. Mɔna ken̄ na balan̄ ka koro sen̄ tia daa koran̄ nɛ, Wurubuare doo daa kakyen̄ te de

gyoo de konoo kolosi o nombia kpaakpaa nan fa non.

³ Nawolo nyi de nombia nan dee yako ne, te yee dekara yaa adao nombia ya. Te na dee gyae bo nyi dee ko e nyeeya man di doo te dee yako non mena nombia nenan ya.

⁴ Mɔna Wurubuaɛ lee na daa do, te o mo nyeedon nombia kenja kekolosi do daa de nyinmaa man. Na denibalan kegyaebii yaa dee yee ya, mɔna Wurubuaɛ non o gyen de konoose man ne kegyaebii yaa dee yee.

⁵ E gyen nideli nyi de ta mo noowoya nan ne dana gyon, yaa kabeo nombia ko e gyan na dee mo nyin kolo lee e gyan ya. Wurubuaɛ gbagba yena da adanseete lee mena nombia kenja man.

⁶ Da te yee de nombia na emee yaa nolo ke kelee daa ya. Lee mena ken de yee Kristo kpilalawo doo ne, nafa gbɛɛ doo nyi dee mo da wose lo e doo.

⁷ Mɔna de yokose da wose kyaa na non, ngba mena ken talabo ne kee o bia doo ne.

⁸ Mena ken dee gyae e nombia nideli doo, na Wurubuaɛ nombia nan naagen te da moowo kona non ya. Mɔna da moo daa gbagba da wose kpu fa non gyon man, nawolo nyi e ta bese balan ban e nombia doo de konoo man nideli.

⁹ Me tebia, ma gyen nyi e ne toose mena ken doo yee tom na kaale ne. Deban ken dee kolosi Wurubuaɛ nyeedon nombia nan fa non ne, de yee tom nelim na ka weese, na doo nyin mo de kasolo lo nolo doo ya.

¹⁰ Emee Kristotena na Wurubuaɛ ne diina adanseɛ fa daa nyi, deban ken de kyaa e gyan

na da wose be dana ayimεε ya. De gbεenen tenεε te da wose mɔ be dana nombiikum daale ya.

¹¹ Ε gyeη nyi da tela ηon ηgba mena keη kya na tela ɔ bia nε.

¹² Da wola ηon kpene keη dei, te da doo ηon kakyeη te de kolosiwɔ fa ηon na ε kekyaabii ke nyiη kaboena Wurubuarε ηon ɔ be baake ηon kɔη ɔ gyoori na ɔ gyoorobiiri keη man nε.

¹³ Dεε do Wurubuarε nɔɔ debaη kamaε, nawolo nyi debaη keη ε be nyii Wurubuarε nombia ηan lee de gyaη nε, ε te lεε nombia ηenaη ηgba denibalaη nombia nε ya. Mɔna ε lεε ηa di nyi ηe yeε Wurubuarε nombia ηa ampaη. Mena nombia keηa ne yeε na tom εmεε baη ε be lεε di nε man.

¹⁴ De tebia, da te naa nyi εmεε mɔ ε yeε ηgba Wurubuarε balaη baη be yeε Kristo Yesu wui, te be kyaa Gyudia tεεle man nε. Nawolo nyi ε naa diyem ε tebia nyiηmaa man, ηgba mena keη baη mɔ be naa diyem be tebia Gyudatena nyiηmaa man nε.

¹⁵ Baη Gyudatena benaη koono de Gbenjgyoo Yesu, na Wurubuarε akpeηkpeηgyɔɔra, te be naase daa mɔ diyem gegi daa lee be donɔɔse man. Be nombia bεε gyoo Wurubuarε sia ya, te bɔɔ ne gyae balaη mɔ nombia ya.

¹⁶ Nawolo nyi be ta koro seη tɔ daa gbεε, na dɔɔ nyiη kolosi nyeedoη nombia ηan fa balaη baη ba te yeε Gyudatenawɔ ya nε, na Wurubuarε ke nyiη lεε ba nyee ya. Kei te yeli be nombiakumεε ta boo kpu, mena dɔɔ Wurubuarε ta gyeη baη nyi waa wɔη ba denjele.

17 De tebia, ba ke yela daa na ñon nsana ketira te dii ta weeya ya. Keñ na de kyaa lem na lem de bæe naa dɔŋa koran̄ ya ne, ε nombia doo de konɔɔ man nideli. Mena dɔɔ dɛɛ gyae gbɛɛ nideli nyi dɛɛ bese kɔŋ kaa kɛɛ ñon.

18 Nafɔ de gyae gbɛɛ nyi dɛɛ kɔŋ ε gyan̄. Tuturu na, man̄ Pɔɔl gbagba yɛɛ kakyen̄ agbaatee agbaatee nyi maa kɔŋ ε gyan̄, mɔna ɔbɔnsam te yeli dee nyin̄ gbɛɛ ya.

19 De gyaewɔ nyi dɛɛ bese kɔŋ kaa naa ñon, nawolo nyi da gyen̄ nyi ε sen̄ɛɛ ε kelɛɛdi man nideli. Mena dɔɔ de loo yakaa ε dɔɔ nideli nyi, wee keñ de Gben̄gyoo Yesu waa bese kɔŋ ne, emɛɛ ne gyae la ε ke yela waa kelɛɛ daa na dee nyin̄ yele na de sia kagye ɔ siaman.

20 Kegbagba na, emɛɛ ne gyae la ε ke yela dee nyin̄ yele na dee di gyon̄.

3

1 Nenɛɛ da kena nyi nombia ta kela daa keñ dɔɔ gyae dɛɛ tale kaa naa ñon dɔɔ ya ne, de yɛɛ da agyuen̄ nyi dɛɛ bese kyaa Atense donɔɔ man.

2 Mena dɔɔ dee kpila de dɔɔ Timoti ñon ɔ yɛɛ Wurubuarɛ tobaale e, te ɔ kpue na daa Kristo nombia kpaakpaa ñan kekolosi man ne ε gyan̄. Dee kpila e nyi ɔ kaa do ñon kakyen̄ na ε ka sen̄ ken̄ken̄ ε kelɛɛdi man,

3 na nyi akpaa kayeyɛɛ kei dinɔɔ de kɔŋ ε dɔɔ na, ε man ñolo be nyin̄ bese ɔ wɔle ya. Nawolo nyi emɛɛ gbagba ε gyen̄ nideli nyiaa, mena kayeyɛɛ kei yɛɛ kpene keñ Wurubuarɛ be yako see nyi gyae ke kɔŋ de dɔɔ.

⁴ Deban ken de kyaa ε gyan ne, de wulaa yako non agbaatee agbaatee nyiaa, baa naase daa diyem ngba mena ken be kon te ε ne naa ne.

⁵ Ε kayeyee ken ε na yeyee ne ne takaa man nideli, te ma te gyae gbεε ken maa mo kon botoo kina. Mena doo te mee kpila Timoti ε gyan. Me kpila e bo nyi waa kon kaa kee nyi ε senεε ε kelεedi ken man kenken. Nawolo nyi me woe ne lo man nyi, nne obonsam te kaa keese non kee yela ε te tina ε kelεedi ken yela. Nyi de kon mena na, na da tom ken pou te yee yakaa.

⁶ Mɔna Timoti ka lee ε gyan kon yaa, te o te kon kaa yako daa nombia kpaakpaa nyi ε senεε kenken ε kelεedi man te ε ne gyae balan mo. O te kaa yako daa nyi deban kamase na ε ne toose daa, te ε sia te yee nyi ε kena daa ngba mena ken daa mo ne gyae nyi dee naa non ne.

⁷ De tebia, mena doo ken na de kayeyee na be kee naase daa diyem pou man na, ε kelεedi ken na do daa kakyen.

⁸ Nawolo nyi lee mena ken ε senεε kenken de Gbengyoo Yesu nombia nan ε be lee di ne man doo, de woe te fee daa nideli.

⁹ Nookado wonɔti kaboela ken dee tale mo do Wurubuare, lee kpene ken o be yee fa non ne doo? Dee fa e karan lee gyon ken doo nyim o siaman lee emee doo ne doo.

¹⁰ Nelim na ka weese na dee fane fa Wurubuare nyiaa, waa yela dee bese naa non na de sia, na dee kyoo non na ε ka sen ε kelεedi ken man kenken kelii oto.

¹¹ Dee fane nyi de kya Wurubuare gbagba na

de Gbenjyoo Yesu, baa toro gbɛɛ fa daa na dɛɛ kɔŋ ɛ gyaŋ.

¹² Dɛɛ fane nyi de Gbenjyoo Yesu waa yela ɛ balan kegyae ken ke doo ɛ man nideli, na ɛ ke nyin gyae dɔŋa na balan pou, nɔba mena ken daa mɔ ne gyae ŋon nɛ.

¹³ De Gbenjyoo Yesu waa desina ɛ konɔɔse man, na wee ken ŋon na balan ban pou Wurubuare be desina wɔ see fa ɔ wose nɛ baa kɔŋ na, ɛ ke yɛɛ balan ban ayimɛɛ na nombiikum kamase be doo ɛ man ya de kya Wurubuare ŋonan siaman.

4

Nombia ŋan na gyoo Wurubuare sia

¹ De tebia, nombia ŋan be kaa mɛɛ gyae maa yako ŋon yena nyi, da wola ŋon mena ken yaa kyaa na ɛ kekyaabii na ɛ nombia ayɛɛsa pou kenyin gyoo Wurubuare sia, nɔba mena ken ɛ be tan wulaa ɛ ne yɛɛ nɛ. Dɛɛ waase ŋon lee de Gbenjyoo Yesu yele man nyi, ɛ kyan ke kenken na ɛ ke yɛɛ kela mena gba.

² Nawolo nyi ɛ gyen nombia ŋan dɔɔ tɛɛ de Gbenjyoo Yesu Kristo don dɔɔ wola ŋon nɛ.

³ Wurubuare kegyaebii yena nyi ɛ na mo ayimɛɛ wuu ɛ wose ya, na ɛ ka lese ɛ wose lee kafon nombia man.

⁴ ɛ man walan kamase waa gyen mena ken waa tela ɔ wose nideli lee gbɛɛ kamase man, nɔba mena ken na gyoo Wurubuare sia te ke dana obuo mɔ nɛ.

⁵ ɛ na yɛɛ kewɔlɛɛ nombia nɔba mena ken balan ban bɔɔ gyen Wurubuare ya ne yɛɛ nɛ ya.

⁶ Mena ke mo te nolo na yee o doo nombiikum yaa o na nere e do ya. Walaŋ kamase non o ne yee mena nombiakumee kena pou na, de Gbenjyoo Wurubuare waa won otenate denjele ngba mena ken doo wulaa yako non te doo faree non ne.

⁷ Nawolo nyi Wurubuare te baake daa kon o gyan nyi de kaa yee ayimee nombia ya, mona o baake daa bo nyi de kaa yee balan ban ayimee be doo ba wose man ya.

⁸ Mena doo walaŋ kamase non o bee mena kawola kei na, na deniwalaŋ nombia te o beewo ya mona Wurubuare non o ba mo o felin do e man ne nombia yaa o beewo.

⁹ Nenee lee emee na e tebia donja kegyae wose man nombia doo, tekaboena nyi dee bese nmarase ke man kolo yelee non bela ya, nawolo nyi Wurubuare te wulaa wola non nyi yaa gyae donja.

¹⁰ Ke yee ampan nyi e wulaa e ne gyae e tebia Kristotena ban be kyaa Masedonia teele ken pou doo ne. Mona de tebia, dee waase non bo nyi yaa yee kela mena.

¹¹ E yee kakyen na e ke kyaa wosefereŋ man, na e man walaŋ kamase ke nyii na o wui. Emee gbagba e kyan e wose yee tom, ngba mena ken doo wulaa wola non ne.

¹² E yee mena na, e be gyae e ka mo e wose lo nolo doo ya. Kei gyae ke yela balan ban boo kpu e na non ya ne ke bu non.

De Gbenjyoo Yesu kabese kon

¹³ De tebia, lee balan ban bɔɔ yekee nɛ wose man nombia dɔɔ, dɔɔ ne gyae ε ke kyaa ditiŋtɛɛ man na ε ka yeyɛɛ ŋgba balan ban be loo be gyakaa kolo dɔɔ nɛ ya.

¹⁴ Dɛɛ lɛɛ di nyi Yesu yenawɔ te Wurubuarɛ gyuusɛ e lee yen man. Mena ke mɔ te dɛɛ lɛɛ di nyi wee keŋ Yesu waa bese kɔŋ na, Wurubuarɛ waa gyuusɛ ban pou bɔɔ lɛɛ e di pɛte bɔɔ yem nɛ lee yen man na baa kpu na e.

¹⁵ De Gbenɣyoo Yesu nombia ŋan ɔ ba wolo te dɛɛ yako ŋon nɛ yɛna nyi wee keŋ waa bese kɔŋ nɛ, daa ban dɔɔ kaa te de sɛɛ de kyaa nyeedon man nɛ, dɔɔ gyae dɛɛ tanɣbɛɛ ban bɔɔ yekee nɛ fon gyu ke gyanɛe na e ya.

¹⁶ Nawolo nyi de Gbenɣyoo Yesu gbagba waa mo yeesa dinaa kolosi lee adido kɔŋ, te Wurubuarɛ kpilale kegyia ŋon mɔ waa mo yeesa kolosi, na baa wola Wurubuarɛ kabere keŋ. Dekɔŋ mena na, balan ban bɔɔ lɛɛ e di pɛte bɔɔ yem nɛ, ban ne gyae la baa tanɣbɛɛ fon lee yen man.

¹⁷ Kenan wɔle na, daa ban de sɛɛ de kyaa nyeedon man deban kenan nɛ, baa mo daa na wɔ pou gyu adido ŋɔma man, na de kaa gyanɛe na de Gbenɣyoo Yesu na daa na e ke kyaa kekpaakekpaa.

¹⁸ Mena dɔɔ ε mo mena nombia keŋa do dɔŋa kakyen.

5

Ɛ desina ε wose daa Yesu kabese kɔŋ

¹ De tebia, bεε tekaa hia nyi ηolo waa bese ηmarase kolo lee debaη yaa wee keη mena nombia keηa gyae kekoη ne wose man nombia fa ηon bela ya.

² Nawolo nyi εμεε gbagba ε gyen nyi wee keη de Gbenjyoo Yesu waa bese koη ne, gyae ke yεε bo ηgba mena keη ημεεlate ne koη nelim ne.

³ Debaη keη balaη baa yako nyi, “De kyaa wosefεrenη man, te de woe mo bεε lo daa ya ne,” mena debaη kenanη te kayeyεε dinaa gyae kaa futaa wo, ηgba mena keη kadoηee ne futaa fulute ne. Dekoη mena na, be man ηolo na ηolo be gyae waa tale lese o wose lee mena kayeyεε kenanη man ya.

⁴ Moηa de tebia, εμεε ba tekaa doo ditinηε man, na wee kenanη kaa futaa ηon ηgba ημεεlate ne ya.

⁵ Nawolo nyi ε popou yεε keηmanηee man balanwo, te ε doo keηmanηee kenanη man. Doo tekaa yεε ditinηε man balanη baη be doη ditinηε man ne ya.

⁶ Mena doo ε na yeli dee doo wolee da wose, ηgba mena keη baale ne yεε ne ya. Moηa ε yela dee doo da wose doo na dεε deke nideli.

⁷ Nawolo nyi baη bee doo ne ne doo bo nelim, te baη mo bεε dεεse ne ne dεεse bo balinoo.

⁸ Moηa keη daa doo keηmanηee man doo, ε yela dεε keε da wose doo nideli na dεε mo da keleedi na de balanη kegyae mo yεε nyeele pampasaη mo gyee da wose ηgba yoonootena ne, na dεε mo da nyeekeεε keη doo de loo gyakaa ne wuu da nyeeya doo ηgba nyeele kototoo ne.

⁹ Nawolo nyi Wurubuare te baake daa nyi waa naase daa diyem ya, mɔna ɔ baake daa bo nyi dɛɛ ta de Gbenɔgyoo Yesu Kristo dɔɔ nyin nyeekeɛɛ.

¹⁰ Nɔn de Gbenɔgyoo Yesu yeɔa la fa daa, mena dɔɔ nyi de kyae na de sia yaa da yeɔae koran na, daa na e pou dɛɛ kyaa.

¹¹ Mena dɔɔ ε kolosi fa dɔɔa na ε ka do dɔɔa kakyen, nɔba mena ken ε ne tan yɛɛ nɛ.

¹² De tebia, nenɛɛ dɛɛ waase nɔn bo nyiaa, balan ban de Gbenɔgyoo ba lese wɔ nyi baa yɛɛ ε siamantena, te bɛɛ yɛɛ ba tom na kakyen kolosi fa nɔn nɛ, ε bu wɔ nideli.

¹³ ε gyae wɔ na ε ke bu wɔ nideli lee ba tom ken bɛɛ yɛɛ nɛ dɔɔ, na ε ke kyaa wosefɛɛren man na dɔɔa.

¹⁴ De tebia, dee kolosi fa nɔn nyiaa, ε kolosi fa kebɔɔaletena ban. ε kolosi do ban gyakolon dana wɔ nɛ. ε kyɔ ban bɔɔ dana dɔɔn ya nɛ, na ε ke nyin konɔɔ fa walan kamase.

¹⁵ ε keɛ nyi nɔlo na nɔlo na mo dukum tɔ dukum kom ya, mɔna ε yɛɛ deeli fa dɔɔa na balan pou deban kamase.

¹⁶ ε kyaa gyon man deban kamase.

¹⁷ ε fane deban kamase.

¹⁸ ε do Wurubuare nɔɔ abɔɔ pou man deban kamase. Mena nombia kenja te Wurubuare ne gyae nyi yaa yɛɛ, nawolo nyi emɛɛ na de Gbenɔgyoo Yesu Kristo yɛɛ dokolon.

¹⁹ ε na ko Wurubuare felin nɔn ɔ ba mo do ε man nɛ nɔɔ ya.

²⁰ Ε na λεε Wurubuare nombia ηαν ο be tee wa akpenkpenjyooora doo kolosi ne anmaaren ya.

²¹ Mōna ε gyoo nombia pou man keε, na ε ke kyan ηαν dei ne man nideli.

²² Ε ωη ε wose lee nombiikum kamase man.

²³ Dεε sola Wurubuare ηon ο γεε wosefεeren Wurubuare e ne, nyi waa gberaa ε wose ayimεε pou leki na waa yela ε gbεenen ka tenee ken nombiikum daale na doo ε man ya, mo kelii wee ken de Gbenjyoo Yesu Kristo waa bese kōη ne.

²⁴ Wurubuare ηon ο be baake ηon ne, waa yela kekōη mena nawolo nyi ο ne di ο nombia doo.

²⁵ De tebia, ε fane fa daa mo.

²⁶ Ε do de tebia Kristotena ban pou noo nideli.

²⁷ Mεε waase ηon de Gbenjyoo yele man nyiaa, ε kala tōne kei fa ε tebia Kristotena ban pou.

²⁸ De Gbenjyoo Yesu Kristo waa mo ο bεεε boele ε popou na waa sen ε wole.

**WURUBURE NOMBIA KPAAKPAA
NŌŌKEBAKESEE WŌLE**
The New Testament in the Delo language of Ghana:
**WURUBURE NOMBIA KPAAKPAA NŌŌKEBAKESEE
WŌLE**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Delo

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Jun 2026 from source
files dated 17 May 2025

80e9f745-c10c-5e3f-94bb-9d65aa1a1b11